4. Interview med Sofía Campos

Antes de leer

A. Traducción

Sofía Campos blev født i Peru, men kom til USA for 15 år siden, da hun var 6 år. Hendes familie **flygtede** fra Peru i 1985, såvel af politiske som af sociale grunde. Økonomien i landet var dårlig, og terrororganisationen *Den lysende Sti* **skræmte** mange.

Sofia studerer **Statsvidenskab** og Internationale Studier på UCLA. Hun arbejder politisk og **kæmper for** "Drømmenes sag". Hun arbejder for at hjælpe de mange tusinder papirløse studerende til at få amerikansk **statsborgerskab**.

såvel ... som **tanto ... como**
flygte **huir**
Den lysende Sti ***El Sendero Luminoso***
skræmme **intimidar**
statsvidenskab **Ciencias Sociales** *fpl*
kæmpe for **luchar por**
statsborgerskab **ciudadanía** *f*

B. Perspectiva

Haz una búsqueda en Internet sobre los términos:
El Sendero Luminoso y El Acta de los Sueños,
Explica en danés qué es El Sendero... y El Acta... y la meta de las organisaciones.

Mi nombre es Sofía Campos y acabo de cumplir 21 años en diciembre. Estoy en mi cuarto año aquí estudiando Ciencias Políticas y Estudios Internacionales. Nací en Perú, Lima, y vine a los Estados Unidos cuando tenía 6 años. Pero no sabía que era indocumentada hasta los 17 años, en mi último año de la secundaria de la *High School*. Vinimos a los Estados Unidos desde el Perú por muchas razones, primeramente económicas, y razones de la educación. Acababa de terminar el terroris-

acabar de + infinitiv lige at have gjort noget
cuarto fjerde
nacer blive født
indocumentado/-a *m/f* papirløs
último sidste
secundaria *f* gymnasium
razón *f* grund
primeramente først og fremmest

mo allá del Sendero Luminoso, entonces la economía estaba muy mal, mi papá perdió su trabajo, su compañía. Allá la educación pública no es muy buena, no es como aquí.

Entonces yo soy la mayor de 3 hermanos. Mis padres decidieron venir acá de repente. No fue planeado, ni fue algo que habían pensado mucho tiempo. Solamente vinieron como de visita. Mi tía que es la hermana de mi mamá vivía aquí. Subimos al avión y vinimos acá a vivir con mi tía y ya llevo viviendo casi 15 años acá en Los Ángeles.

He tenido varios trabajos. No puedo trabajar legalmente aquí por mi estatus. Después que me gradué de la secundaria, tuve mi primer trabajo en un restaurante de comida mediterránea y fue interesante, por-

Sendero Luminoso Den lysende Sti (peruansk terrorbevægelse)
perder /ie/ miste
compañía *f* selskab

la mayor den ældste
de repente pludselig
planear planlægge
subir a stå på
llevar viviendo at have boet

graduarse tage eksamen

mediterráneo Middelhavs-

Sofía Campos

que me pagaban en dinero efectivo "bajo la mesa". No me gustó mucho porque no me gusta cocinar ni nada. Fue el primer trabajo que tuve. Después trabajé en un hospital aquí, todo fue por contactos que he tenido y así es cómo he podido encontrar trabajo.

dinero efectivo kontanter
bajo under
cocinar lave mad
encontrar /ue/ finde

Generalmente el salario es más bajo, depende de los contactos que tienes, y de los trabajos que te pueden dar. En el restaurante fue 8.25 dólares, superbajo. Pero mi trabajo aquí en el UCLA es diferente. Se pagan 16 dólares la hora.Tengo toda mi familia inmediata aquí. En el Perú están mis abuelitos, mis tías, mis tíos. Entonces no he podido tener muchas relaciones con ellos por la distancia.

salario *m* løn
depender de afhænge af
inmediato umiddelbar, nær

Si uno es indocumentado, uno no puede salir del país. Cuando quieres regresar, no puedes, te quedas fuera. Es muy difícil recibir una visa para venir aquí, por eso nosotros vinimos con una visa de turistas que expiró después de unos años, y cuando se entra a la Universidad, entonces es cuando el estatus importa. Antes de eso no necesitas visa ni seguro social para viajar dentro del país.

regresar vende tilbage
quedarse blive
expirar løbe ud
seguro social *m* sygesikring

La educación aquí de *Kindergarten* hasta la secundaria es completamente gratis, y tampoco necesitas ningún tipo de estatus. Por eso muchos de nosotros que crecemos aquí, cuando llegamos a la universidad queremos seguir con la educación, trabajar y seguir siendo americanos pero llega una nueva realidad.

Kindergarten børnehave
crecer vokse op
seguir /i/ fortsætte

Para ir a un hospital también antes de que llegues a los 18, puedes usar los servicios como *Healthy Kids*, u otros servicios de salud. Pero después de los 18 no puedes tener acceso a esas cosas. Cuando llegas a los 18, piensas que vas a ser independiente y ser tu propia persona. Pero para los estudiantes indocumentados no es así.

acceso *m* adgang
independiente uafhængig
propio egen

Si me enfermo, tengo el programa de *Health Care* que ofrece la Universidad como soy estudiante en UCLA. Ellos te fuerzan a pagar pero cuando termine aquí, no voy a tener esa opción. Es un servicio muy caro, pero es una muy buena cosa. Mis papás no lo tienen, y en cuanto me gradúe, yo tampoco voy a tener.

enfermarse blive syg
ofrecer tilbyde
forzar a /ue/ tvinge til
opción *f* valgmulighed
votar stemme
sacar få

No puedo votar, no puedo sacar licencia para ma-